Porównanie tłumaczeń Liczb 33:11

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Potem wyruszyli znad Morza Czerwonego i rozłożyli się obozem na pustyni Sin. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Potem wyruszyli znad Morza Czerwonego i rozłożyli się obozem na pustyni Sin. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Wyruszyli znad Morza Czerwonego i rozbili obóz na pustyni Sin. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A ruszywszy się od morza czerwonego, położyli się obozem na puszczy Syn. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | położyli się obozem na puszczy Sin. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Od Morza Czerwonego wyruszyli i rozbili obóz na pustyni Sin. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Potem wyruszyli znad Morza Czerwonego i rozłożyli się obozem na pustyni Syn. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Znad Morza Sitowia wyruszyli i rozbili obóz na pustyni Sin. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Wyruszyli znad Morza Czerwonego i rozbili obóz na pustyni Sin. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Wyruszywszy znad morza Suf rozbili obóz na pustyni Sin.\ |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Wyruszyli znad Morza Trzcinowego i obozowali na pustyni Sin.  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І підвелися від Червоного моря і отаборилися в пустині Сін. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Po czym wyruszyli od morza Sitowia i stanęli obozem na puszczy Syn. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Później wyruszyli znad Morza Czerwonego i stanęli obozem na pustkowiu Sin. |